

Priloga 1a

REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA PROMET
UPRAVA REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA POMORSTVO



REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRY OF TRANSPORT
SLOVENIAN MARITIME
ADMINISTRATION

**POOBLASTILO
CERTIFICATE**

IZDANO PO DOLOČBAH MEDNARODNE KONVENCIJE O STANDARDIH ZA USPOSABLJANJE,
IZDAJANJE SPRIČEVAL IN LADIJSKO STRAŽARJENJE POMORŠČAKOV, 1978, SPREMENJENE LETA 1995

*ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING,
CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED IN 1995*

Uprava Republike Slovenije za pomorstvo potrjuje, da je

The Slovenian Maritime Administration certifies that

rojen v
born at

na podlagi Pravilnika o nazivih in pooblastilih pomorščakov ustrezno kvalificiran v skladu s pravilom Mednarodne konvencije o standardih za usposabljanje, izdajanje spričeval in ladijsko stražarjenje pomorščakov, 1978, spremenjene 1995, usposobljen za opravljanje naslednjih funkcij na navedenih ravneh, odvisno od morebitnih navedenih omejitev

has been found duly qualified in accordance with the provisions of the Regulation concerning Ranks and Certificates of Seafarers and with the provisions of regulation of the above Convention as amended in 1995 and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated

do
until

FUNKCIJA FUNCTION	RAVEN LEVEL	VELJAVNE OMEJITVE (ČE OBSTAJAJO) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)

Zakoniti imetnik tega pooblastila opravlja naslednjo službo ali službe, navedene v veljavnih zahtevah za minimalno število članov posadke za varno plovbo, ki jih predpisuje Uprava Republike Slovenije za pomorstvo:

The lawful holder of this certificate may serve in the following capacity specified in the applicable safe manning requirements of the Slovenian Maritime Administration:

SLUŽBA CAPACITY	VELJAVNE OMEJITVE (ČE OBSTAJAJO) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)

Pooblastilo št. izdano dne
Certificate No. issued on

Uradni pečat

Official seal

Podpis pooblaščenega uradne osebe
Signature of duly authorized official

Ime pooblaščenega uradne osebe
Name of duly authorized official

Original tega pooblastila mora biti med službovanjem imetnika na ladji na voljo v skladu s pravilom I/2, odstavek 9 Konvencije.
The original of this certificate must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 9 of the Convention while serving on a ship.

Podpis imetnika pooblastila :
Signature of the holder of the certificate:

Slika imetnika
pooblastila

*Photo of the
holder of the
certificate*

Priloga 1b

REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA PROMET
UPRAVA REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA POMORSTVO



REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRY OF TRANSPORT
SLOVENIAN MARITIME
ADMINISTRATION

OVERITEV O PRIZNANJU POBLASTILA PO DOLOČBAH MEDNARODNE KONVENCIJE O STANDARDIH ZA USPOSABLJANJE, IZDAJANJE SPRIČEVAL IN LADIJSKO STRAŽARJENJE POMORŠČAKOV, 1978, SPREMENJENE LETA 1995

ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED IN 1995

Uprava Republike Slovenije za pomorstvo potrjuje, da se pooblastilo št. _____
izdano _____ Is strani vlade ali v imenu vlade _____ prizna
na podlagi Pravilnika o nazivih in pooblastilih pomorščakov in v skladu s pravilom I/10 Mednarodne konvencije o standardih za
usposabljanje, izdajanje spričeval in ladijsko stražarjenje pomorščakov, 1978, spremenjene 1995, in da je zakoniti imetnik
pooblaščen za opravljanje naslednjih funkcij na navedenih ravneh, odvisno od morebitnih navedenih omejitev

*The Slovenian Maritime Administration certifies that the Certificate No. _____
issued to _____, by or on behalf of the Government of _____ is duly
recognised in accordance with the provisions of the Regulation concerning Ranks and Certificates of Seafarers and with the provisions
of regulation I/10 of the above Convention, as amended in 1995, and the lawful holder is authorized to perform the following functions at
the level specified, subject to any limitations indicated*

do _____
until _____

FUNKCIJA FUNCTION	RAVEN LEVEL	VELJAVNE OMEJITVE (ČE OBSTAJAJO) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)

Zakoniti imetnik te overitve lahko opravlja naslednjo službo ali službe, navedene v veljavnih zahtevah za najmanjše število
članov posadke za varno plovbo, ki jih predpisuje Uprava Republike Slovenije za pomorstvo:

*The lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe
manning requirements of The Slovenian Maritime Administration:*

SLUŽBA CAPACITY	VELJAVNE OMEJITVE (ČE OBSTAJAJO) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)

Overitev št. _____ izdano dne _____
Endorsement No. _____ issued on _____

Uradni pečat

Official seal

Podpis pooblaščne uradne osebe
Signature of duly authorized official

Ime pooblaščne uradne osebe
Name of duly authorized official

Original te overitve mora biti med službovanjem imetnika na ladji na voljo v skladu s pravilom I/2, odstavek 9 Konvencije.

*The original of this endorsement must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 9 of the Convention while serving on a
ship.*

Datum rojstva imetnika pooblastila _____
Date of birth of the holder of the certificate

Podpis imetnika pooblastila: _____
Signature of the holder of the certificate: _____

Slika imetnika
pooblastila

Photo of the
holder of the
certificate



POOBLASTILO CERTIFICATE

IZDANO PO DOLOČBAH PRAVILNIKA O NAZIVIH IN POOBLASTILIH POMORŠČAKOV

ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE REGULATION CONCERNING RANKS AND CERTIFICATES OF SEAFARERS

Uprava Republike Slovenije za pomorstvo potrjuje, da je
The Slovenian Maritime Administration certifies that -----
rojen ----- v -----
born ----- *at* -----

na podlagi Pravilnika o nazivih in pooblastilih pomorščakov ustrezno kvalificiran za opravljanje naslednjih funkcij na navedenih ravneh, odvisno od morebitnih navedenih omejitev

has been found duly qualified in accordance with the provisions of the Regulation concerning Ranks and Certificates of Seafarers to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated

do -----
until -----

FUNKCIJA FUNCTION	RAVEN LEVEL	VELJAVNE OMEJITVE (ČE OBSTAJAJO) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)

Zakoniti imetnik tega pooblastila opravlja naslednjo službo ali službe, navedene v veljavnih zahtevah za najmanjše število članov posadke za varno plovbo, ki jih predpisuje Uprava Republike Slovenije za pomorstvo:
The lawful holder of this certificate may serve in the following capacity specified in the applicable safe manning requirements of the Slovenian Maritime Administration:

SLUŽBA CAPACITY	VELJAVNE OMEJITVE (ČE OBSTAJAJO) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)

Pooblastilo št. ----- izdano dne -----
Certificate No. ----- *issued on* -----

Uradni pečat
Official seal

Podpis pooblaščenega uradne osebe
Signature of duly authorized official

Ime pooblaščenega uradne osebe
Name of duly authorized official

Original tega pooblastila mora biti med službovanjem imetnika na ladji na voljo.
The original of this certificate must be kept available on a ship.

Podpis imetnika pooblastila:
Signature of the holder of the certificate: -----

Slika imetnika
pooblastila

Photo of the
holder of the
certificate